

L'eau domestiquée... par les aménagements hydrauliques du génie civil

Autor(en): **Boillat, Jean-Louis / Portner, Niki Beyer**

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **Wasser Energie Luft = Eau énergie air = Acqua energia aria**

Band (Jahr): **89 (1997)**

Heft 9-10

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

L'eau domestiquée ... par les aménagements hydrauliques du génie civil

Editorial

Ressource aux multiples fonctions, l'eau se retrouve au cœur des préoccupations de toutes les civilisations, comme en témoignent les aménagements les plus divers qui lui sont consacrés. Les images présentées sur ce thème de «l'eau domestiquée» sont l'œuvre de photographes indépendants exprimant leur perception propre du génie hydraulique au travers de projets actuellement à l'étude ou en cours de réalisation et qui ont fait l'objet d'une étude sur modèle au Laboratoire de constructions hydrauliques (LCH) de l'EPFL. Cette exposition organisée par le LCH est dédiée au professeur *Richard Sinniger*, à l'occasion de son départ à la retraite.

Sur les pages qui suivent, un choix de photographies de six projets choisis et de la halle d'hydraulique, réalisées par sept photographes différents, est présenté. Ces images sont accompagnées d'une fiche technique décrivant l'aménagement correspondant et l'étude sur modèle y relative. Ces fiches ont été établies par les collaborateurs du LCH qui constituent actuellement l'équipe impliquée dans cette activité. D'autres jeunes ingénieurs qui ont également contribué à ces études avant de rejoindre le secteur privé doivent être cités: *MM. Toni Arborino, Olivier Amstutz, Khalid Essyad, Robert Mardini et Victor Pavlov*.

Nous tenons à remercier ici le Musée de l'Elysée à Lausanne, l'Ecole d'Arts appliqués de Vevey ainsi que les photographes indépendants, *Luc Chessex et Alain Herzog*, dont l'aide et les conseils nous ont été très précieux pour l'organisation de l'exposition. Nos remerciements s'adressent également aux bureaux d'ingénieurs et aux entreprises dont le soutien financier a permis la réalisation de ce projet: les Entreprises électriques fribourgeoises, *Emosson SA, l'Energie de l'Ouest Suisse et Grande Dixence SA*, le Groupement d'ingénieurs *Maigrage*, les Kraftwerke *Oberhasli AG* ainsi que les *Officine Idroelettriche di Blenio SA*. Notre reconnaissance va également à *Mme Maria Szuman* qui s'est occupée du secrétariat et à *MM. René Fontanellaz et Claude Leiser* qui ont construit les supports d'exposition des photographies.

Pour le comité d'organisation

*Jean-Louis Boillat
Niki Beyer Portner*

Exposition de photographies:

«l'eau domestiquée...»

Hall d'entrée du Centre Ouest (CO)

EPFL – Lausanne

Du 20 au 29 octobre 1997

Wasser ist als vielfältiger Rohstoff der Kern des Überlebenskampfes aller Zivilisationen, wie die verschiedenartigen Anlagen zur Nutzung dieses Elements zeigen. Die zum Thema «gebändigtes Wasser» gezeigten Fotografien sind das Werk unabhängiger Fotografen und zeigen ihre persönliche Sicht des Wasserbaus anhand von Projekten, für die am Wasserbaulaboratorium (LCH) der ETH Lausanne Modellversuche durchgeführt wurden und die zurzeit in Planung oder in Ausführung sind. Diese Ausstellung wurde vom LCH organisiert und ist Professor *Richard Sinniger* gewidmet, der in Pension geht.

Auf den folgenden Seiten werden Fotografien der sechs ausgewählten Projekte und der Versuchshalle des LCH gezeigt, die von sieben verschiedenen Fotografen geschaffen wurden. Diese Bilder werden von einem technischen Text begleitet, in welchem das entsprechende Projekt und die dazu durchgeführten Laborversuche beschrieben werden. Die Aufsätze wurden von den Mitarbeitern des LCH verfasst, welche solche Arbeiten durchführen. Zu diesen Studien haben noch weitere junge Ingenieure beigetragen, bevor sie in die Privatwirtschaft gewechselt haben. Sie sollen aber dennoch hier erwähnt werden: *Toni Arborino, Olivier Amstutz, Khalid Essyad, Robert Mardini und Victor Pavlov*.

Wir möchten hier dem Musée de l'Elysée in Lausanne, der Ecole d'arts appliqués sowie den Fotografen *Luc Chessex und Alain Herzog* danken, deren Rat und Hilfe uns bei der Organisation der Ausstellung unentbehrlich waren. Unser Dank geht auch an die Entreprises *Electricques Fribourgeoises*, an *Emosson SA*, an *Energie de l'Ouest Suisse und Grande Dixence SA*, an das *Groupement d'ingénieurs Maigrage*, an die *Kraftwerke Oberhasli AG* und an die *Officine Idroelettriche di Blenio SA*, ohne deren finanzielle Unterstützung die Durchführung dieses Projektes nicht möglich gewesen wäre. Wir danken auch *Maria Szuman* für die Sekretariatsarbeit und *René Fontanellaz* sowie *Claude Leiser* für das Herstellen der Ausstellungsstände.

Für das Organisationskomitee

*Jean-Louis Boillat
Niki Beyer Portner*

Pour information:

Laboratoire de constructions hydrauliques – LCH

EPFL – Département de génie civil

1015 Lausanne

Tél. 021/693 23 85